

№ 985 /2ДСНГ

Министерство Иностранных Дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Украины в Российской Федерации и в связи с его нотой № 6111/22-012-0100 от 22 января 2019 г. имеет честь сообщить следующее.

По информации компетентных органов Российской Федерации, граждане Украины А.А.Артеменко, А.Д.Эйдер и В.В.Сорока с 29.11.2018 г. по 26.01.2019 г. находились на стационарном лечении в хирургическом отделении филиала «Больница» ФКУЗ МСЧ-77 ФСИН России.

А.А.Артеменко, 1994 г.р., получал лечение в связи с последствиями травм левой кисти и органов зрения. Ему были проведены клиничко-лабораторные и инструментальные исследования, в том числе рентгенологические исследования левой кисти, ультразвуковое исследование левого лучезапястного сустава, консультации врачей-специалистов: травматолога, офтальмолога, хирурга, терапевта, невролога с назначением и проведением необходимого медикаментозного лечения. Полное заживление ран левой кисти констатировано 17.12.2018 г. Находится под динамическим наблюдением врача-офтальмолога.

А.Д.Эйдер, 1999 г. р., находился на лечении в связи с последствиями травм правой кисти, правого бедра и левого коленного сустава. Пациенту проведены клиничко-лабораторные и инструментальные исследования, в том числе рентгенологические исследования нижних конечностей, ультразвуковое исследование органов брюшной полости, консультации врачей-специалистов: травматолога, хирурга,

ПОСОЛЬСТВУ УКРАИНЫ
г. Москва

терапевта, невролога, назначалась и проводилась необходимая терапия. Находится под динамическим наблюдением врача-хирурга.

В.В.Сорока, 1991 г.р., получал лечение в связи с последствиями травм левого предплечья. Пациенту проведены клиничко-лабораторные и инструментальные исследования, в том числе рентгенологические исследования левого предплечья, ультразвуковое исследование органов брюшной полости, консультации врачей-специалистов: травматолога, хирурга, терапевта, невролога, назначалась и проводилась симптоматическая терапия. Находится под динамическим наблюдением врачей хирурга, невролога и травматолога, по результатам которого и после проведения дополнительных исследований будет решен вопрос о необходимости проведения оперативного лечения.

Состояние здоровья А.А.Артеменко, А.Д.Эйдера и В.В.Сороки оценивается медицинскими работниками как удовлетворительное. Лекарственные препараты, необходимые для лечения пациентов, выдаются в соответствии с назначениями врачей-специалистов, что установленным порядком фиксируется в медицинской документации.

Медицинское обеспечение указанных граждан Украины организовано в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации в сфере охраны здоровья.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем уважении.



Москва, 21 » января 2019 года

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

No. 985/2dsng

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation presents its compliments to the Embassy of Ukraine in the Russian Federation and, in connection with its Note No. 6111/22-012-0100 of January 22, 2019, has the honor of communicating the following.

According to information provided by the competent authorities of the Russian Federation, Ukrainian citizens A.A. Artemenko, A.D. Eider, and V.V. Soroka received in-patient care at the surgical department of the Hospital of Medical and Sanitary Unit 77, a federal publicly-funded healthcare institution of the Federal Penitentiary System of Russia, from 11/29/2018 to 01/26/2019.

A.A. Artemenko, born in 1994, received treatment for injuries to his left hand and his visual organs. He underwent clinical, laboratory and instrumental examination, including X-ray examination of his left hand, an ultrasound examination of his left wrist, received consultations from specialist physicians – a trauma specialist, ophthalmologist, surgeon, therapist, and neurologist – and was prescribed and underwent the necessary medicinal treatment. The full healing of the wounds on his left hand was reported on 12/17/2018. He is currently under follow-up observation by an ophthalmologist.

A.D. Eider, born on 1999, is receiving treatment in connection with wounds to his right hand, right hip, and left knee. The patient underwent clinical, laboratory, and instrumental examination, including X-ray examination of his lower extremities and ultrasound examination of his abdominal organs, received consultations with specialist physicians – a trauma specialist, surgeon,

EMBASSY OF UKRAINE
Moscow

therapist, and neurologist – and was prescribed and underwent the necessary therapy. He is currently under follow-up observation by a surgeon.

V.V. Soroka, born in 1991, received treatment in connection with wounds to his left forearm. The patient underwent clinical, laboratory, and instrumental examination, including X-ray examination of his left forearm and ultrasound examination of his abdominal organs, received consultations with specialist physicians – a trauma specialist, surgeon, therapist, and neurologist – and was prescribed and underwent the necessary symptomatic therapy. He is currently under follow-up observation by a surgeon, neurologist, and trauma specialist, based on the results of which, following additional examinations, it will be decided whether to carry out surgical treatment.

The current state of health of A.A. Artemenko, A.D. Eider, and V.V. Soroka is considered satisfactory by the medical staff. The medicines necessary for treating the patients are being dispensed in accordance with the prescriptions issued by the specialist physicians, which is duly recorded in the medical documentation.

Medical care is being provided to the aforementioned Ukrainian citizens in accordance with the requirements of the healthcare law of the Russian Federation.

The Ministry avails itself of this opportunity to renew to the Embassy the assurances of its highest consideration.

Moscow, January 31, 2019

[seal:] Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, No. 1